BEETHOVEN
V SYMFONIA
SYMPHONY NO. 5

2022/2023 **12/13.05**

Filharmonia
Narodowa

Dyrektor artystyczny
Music and Artistic Director

Andrzej Boreyko

Wersja cyfrowa programu koncertowego /
Digital version of the concert programme

12.05.2023

piątek / 19:30 / Sala Koncertowa
Friday / 7.30 p.m. / Concert Hall
abonament / subscription D1, Z1

13.05.2023

sobota / 18:00 / Sala Koncertowa
Saturday / 6 p.m. / Concert Hall
abonament / subscription D2, Z2

Koncert symfoniczny / Symphonic Concert

DIADIURA TKACHENKO

Na koncerty zaprasza Mecenas Roku Filharmonii Narodowej
PGE Polska Grupa Energetyczna /
Warsaw Philharmonic Patron of the Year
PGE Polska Grupa Energetyczna
warmly welcomes you to join us in those concerts

PGE
Polska Grupa Energetyczna

Wykonawcy
Performers

Orkiestra Filharmonii Narodowej /
Warsaw Philharmonic Orchestra
Mykoła Diadiura / Mykola Dyadyura – dyrygent / conductor
Dima Tkachenko – skrzypce / violin

Filharmonia Narodowa zastrzega sobie możliwość zmiany programu i wykonawców.
Podczas koncertu obowiązuje zakaz fotografowania, filmowania i nagrywania dźwięku.
Prosimy również o wyłączenie telefonów komórkowych i sygnałów zegarków elektronicznych.

The Warsaw Philharmonic reserves the right to change the programme and performers.
It is prohibited to take photos, make videos and record sound during the concert. The audience is also kindly requested to switch off their mobile phones and digital watch alarms.

Program
Programme

Zygmunt Noskowski (1846–1909)
Poemat symfoniczny *Step* op. 66 /
Symphonic poem *The Steppe*, Op. 66 [19′]
(1896)

Jewhen Stankowycz / Yevhen Stankovich (ur./b. 1942)
II Koncert skrzypcowy / Violin Concerto No. 2 [25′]
(2006)

Largo
Allegro
Largo

••• Przerwa (ok. 20 minut) / Intermission (ca. 20 min.)

Ludwig van Beethoven (1770–1827)
V Symfonia c-moll op. 67 /
Symphony No. 5 in C minor, Op. 67 [31′]
(1808)

Allegro con brio
Andante con moto
Scherzo: Allegro
Finale: Allegro

Orkiestra Filharmonii Narodowej po raz ostatni wykonała *Step* Karłowicza 5 listopada 2011 roku pod dyrekcją Antoniego Wita, a *V Symfonię* Beethovena – w marcu 2021 roku podczas 25. Wielkanocnego Festiwalu Ludwiga van Beethovena pod dyrekcją Andrzeja Boreyki. *II Koncert skrzypcowy* Stankowycza gra pierwszy raz.

The last time Warsaw Philharmonic Orchestra performed Karłowicz's *The Steppe* was on 5 November 2011 under the baton of Antoni Wit, and Beethoven's Symphony No. 5 – in March 2021 during the 25th Ludwig van Beethoven Easter Festival under the baton of Andrzej Boreyko. Violin Concerto No. 2 by Yevhen Stankovich will be performed by the Orchestra for the first time.

Omówienie programu

Noskowski

Step op. 66 Zygmunta Noskowskiego jest pierwszym poematem symfonicznym w literaturze muzyki polskiej. Jego prawykonanie odbyło się w maju 1896 roku podczas koncertu jubileuszowego z okazji pięćdziesiątych urodzin kompozytora, który sam dyrygował „niemiecką orkiestrą" w Dolinie Szwajcarskiej w Warszawie. Utwór nie od razu zdobył uznanie publiczności i krytyki, mimo że w okresie rozbiorów był dla Polaków symbolem narodowej dumy.

W partyturze utworu Noskowski zamieścił motto z notatką: „należy podawać w programie koncertu":

> *Stepie wspaniały! Pieśnią cię witam!*
> *Pośród twych niezmierzonych przestrzeni słychać było*
> *i szum skrzydeł, i dźwięk kopyt konnicy,*
> *rozbrzmiewała fujarka pastusza i tęskna pieśń kozacza,*
> *której towarzyszyły teorbany i bębenki,*
> *rozlegały się okrzyki wojenne i zgrzyt ścierających się szabel.*
> *Walki i zapasy olbrzymie skończyły się, wojownicy w grobie legli.*
> *Ty jeden tylko, wielki stepie, pozostałeś, wiecznie piękny i spokojny...*

Tekst inwokacji do stepu nawiązuje do aury i tematów pierwszej części *Trylogii* Henryka Sienkiewicza – powieści *Ogniem i mieczem*, która w Polsce pod zaborami bardzo szybko zyskała ogromną popularność (jej pierwsze wydanie książkowe ukazało się w 1884 roku). Noskowski chciał przedstawić w swoim dziele pejzaż centralnej Ukrainy, pełen bezkresnych, otwartych przestrzeni, uparcie stawiających opór kolonializacji. Umiejętnie uchwycił charakter stepowego ekosystemu, jak również podjął próbę ilustracji burzliwej historii tej krainy.

Utwór ujęty jest w formę allegra sonatowego z powolnym wstępem (*Andante con moto*) i kodą (*Andante con moto*). Dwa kontrastujące tematy – dumny polonez i kozacki temat zaczerpnięty z folkloru kresowego – często są uważane za obraz konfliktu polsko-kozackiego, a przetworzenie – za batalistyczną scenę. Z pewnością

różnorodna kolorystyka poematu, charakterystyczna szeroka melodyka i bogactwo wyrazowe świadczą o ogromnym kunszcie wyobraźni kompozytorskiej i sprawiają, że *Step* op. 66 należy do najważniejszych utworów tego gatunku w polskiej tradycji późnego romantyzmu.

(oprac. – Dorota Żórawska-Dobrowolska)

Jan Lech

Stankowycz

„Każda muzyka jest dobra, jeśli tworzy ją człowiek dla człowieka" – mówił Jewhen Stankowycz w rozmowie z Ekateryną Konstantynową w 2016 roku. Jego twórczość spełnia to kryterium – zarówno utwory symfoniczne, jak i dzieła kameralne ukraińskiego kompozytora wykonywane są na całym świecie. Nazwisko twórcy wymieniane jest często w jednym zdaniu obok Walentyna Sylwestrowa i Mirosława Skoryka, czyli nestorów współczesnej muzyki poważnej w Ukrainie. Z pierwszym z nich Stankowycza łączy osoba mistrza – Borysa Latoszynskiego; drugi był jego profesorem w Konserwatorium Kijowskim. Ponadto, z obydwoma łączą kompozytora: doskonały warsztat instrumentacyjny, chętnie stosowane, nagłe zmiany dynamiczne oraz głęboka tęsknota za melodyjnością i komunikatywnością materiału dźwiękowego. Twórczość Stankowycza zdaje się wyrażać walkę z przeciwnościami losu. Jak mówił we wspomnianym wcześniej wywiadzie:

> *Pracuję w Narodowej Akademii Muzycznej Ukrainy już 30 lat. Cały czas powtarzam: im trudniej żyje się w Ukrainie, tym lepsi są kompozytorzy. To znaczy, że twórczość muzyczna to rodzaj obrony przed bezładem wokół nas.*

Utwory Jewhena Stankowycza przeważnie poruszają się między dwoma biegunami estetycznymi: awangardą pierwszej połowy XX wieku i klasyką doby późnego romantyzmu. Doskonałym tego przykładem jest *II Koncert skrzypcowy* – momentami ekspresjonistyczny, miejscami neoklasyczny, ale nieustannie poszukujący rozszerzonych perspektyw harmonicznych. Sam Stankowycz wskazywał wielokrotnie, że jego muzyka przepełniona jest także tragizmem związanym z dorastaniem w cieniu Związku Radzieckiego. Ów ponury, dojmujący nastrój można wyczuć nie tylko

w niełatwej partii solisty czy przerażających wręcz brzmieniach orkiestrowego tutti, ale także w melancholijnych dialogach skrzypiec z poszczególnymi instrumentami dętymi. Spomiędzy posępnych brzmień wyrastają jednak poruszające melodie, początkowo o charakterze ludycznym (taneczne rytmy w części drugiej, *Allegro*), a następnie w nastrojowym, tęsknym, ludowym stylu (w części trzeciej, *Largo*). Kadencja skrzypiec solo po drugiej części została dopisana przez Dimę Tkachenkę. Z kolei folklorystyczne nawiązania dotyczą – jak podaje Stepan Liseckyj w swojej analizie *Koncertu* z 2016 roku – tradycji karpackiej. To jednak nie ludowość stanowi główny punkt ciężkości wyrazowej utworu, a jego plan fabularny, poetycki – choć zakończenie nie staje się przez to szczęśliwsze.

Małgorzata Gąsiorowska

Beethoven

Mieczysław Tomaszewski w eseju *W kręgu wielkiej symfoniki: od Beethovena do Mahlera* pisał:

> *W rękach Beethovena symfonia zgubiła wszystko to, co łączyło ją z obszarem muzyki użytkowej, komponowanej i granej dla czystej przyjemności. Nabrała powagi i wzniosłości. Symfonia Piąta (nazywana Symfonią przeznaczenia) stworzyła wzór niedościgły dla nurtu symfonii dramatycznej, symfonii ekspresji ekstremalnej. Zarazem, w jej ramach, dla symfonii naznaczonej silnie autobiografizmem.*

Chodzi o autobiografizm szczególnego rodzaju – pozbawiony pierwiastka subiektywizmu. Badacze próbujący zgłębić istotę geniuszu Beethovena pozostawili nam wizerunek artysty cierpiącego, ale utożsamiającego się z losem ludzkości, która – zgodnie z ideałami Oświecenia – dąży do osiągnięcia stanu najwyższej równowagi i doskonałości.

Tę drogę wyrażać miała między innymi *V Symfonia* – prowadząc słuchacza od początkowej tonacji c-moll do finałowej, pełnej blasku C-dur. Dla dodania siły owemu finałowi kompozytor wprowadził doń przenikliwie brzmiący flet piccolo i trzy puzony, tłumacząc w jednym z listów: „wprawdzie nie trzy kotły, ale te trzy puzony zrobią więcej hałasu i, co najważniejsze, lepszego hałasu niż sześć kotłów”.

Charakter dzieła określa jednak motyw inicjalny pierwszej części, motyw-archetyp, dźwiękowy symbol, którego liczne transformacje odnajdujemy w utworach twórców różnych epok, np. w *III Symfonii* Witolda Lutosławskiego. Na pytanie Antona Schindlera – pierwszego biografa i sekretarza kompozytora – co oznacza ów motyw, Beethoven miał odpowiedzieć: „Tak puka przeznaczenie do wrót".

Pierwsze szkice do *V Symfonii* powstały w 1800 roku. Dzieło zostało jednak ukończone dopiero latem w 1808 roku w Heiligenstadt, przybierając postać czteroczęściowego cyklu o numerze opusowym 67. Przestrzeń dla rozwoju pierwszej części (*Allegro con brio*) wyznacza ów inicjalny, składający się z czterech nut motyw losu czy też motyw przeznaczenia, z którego rozwija się temat pierwszy. Przeciwstawia mu się pogodniejszy temat drugi, ale przewagę zyskuje zdecydowanie lapidarny w rysunku, choć o wielkiej sile oddziaływania temat główny.

Część druga (*Andante con moto*) wprowadza zrazu pogodniejszy nastrój. Jej temat ulega w dalszym toku wariacyjnym przekształceniom, wchłaniając także wyrosły z niego, pojawiający się co jakiś czas motyw marszowy.

Część trzecia (*Allegro*) jest scherzem wprowadzającym nas ponownie w klimat „motywu losu", choć ukazywanego tu w nieco innej postaci. W triu pojawiają się elementy polifonii. W ostatniej fazie tej części powraca motyw losu grany coraz ciszej, pozostając w końcu jedynie w uderzeniach kotłów na tle stojącej nuty instrumentów smyczkowych. Ten moment oczekiwania przerywają skrzypce, powracając do początkowego motywu scherza. Motyw ów – przekształcany, przeobrażony w końcu w głośne tremolo i akord tutti wszystkich instrumentów – prowadzi wprost do części finałowej (*Allegro*), będącej triumfem siły i radości życia, na moment tylko zakłóconej przypomnieniem, i to w łagodniejszej niż wcześniej postaci, motywu losu.

Budowa *V Symfonii* – owa przemiana smutku tonacji molowej w radość trybu majorowego, przygnębiającego motywu losu w wybuch radości – miała dla romantyków wagę symbolu, oznaczała „przejście od nocy ku światłu". Tak widział ów utwór Ernst Theodor Amadeus Hoffman, który jako pierwszy opisał nowe dzieło w 1810 roku w *Allgemeine musikalische Zeitung*, zapowiadając tym samym romantyczną wędrówkę artystów ku nieskończoności, ku transcendencji. Niezależnie od różnych, często sprzecznych interpretacji *V Symfonii*, pozostaje ona jednym z tych arcydzieł, którymi samotny geniusz na wieki obdarzył ludzkość.

Short programme note

Jan Lech

Zygmunt Noskowski's *The Steppe*, Op. 66, referring to Henryk Sienkiewicz's *With Fire and Sword*, depicts the landscape of central Ukraine, full of boundless open spaces, stubbornly resisting colonialisation. Noskowski not only displayed a perfect command of the harmonies characteristic of the neoromantics, but was also a master of orchestration. He skilfully captured the character of the steppes' ecosystem and also sought to illustrate the tumultuous history of that land.

The Second Violin Concerto by the Ukrainian composer Yevhen Stankovich, written in 2006, is a work filled with tragedy. The piece, framed in a three-part form (slow-fast-slow), oscillates between neoclassical and expressionist aesthetics with a constant search for expanded harmonic perspectives. The soloist in our concert, the outstanding Ukrainian violinist Dima Tkachenko, has repeatedly demonstrated his ability to draw truly moving sounds from his instrument.

Ludwig van Beethoven's Fifth Symphony in C minor, Op. 67, which opens with the famous 'fate motif', cannot be denied a distinctive character. After its first performance, in December 1808, in the cold, unheated Theater an der Wien, this work gained the esteem of critics and audiences alike. Despite the menace exuded by the colours of Beethoven's sound, the Fifth was dubbed a 'symphony of victory', vanquishing the darkness and difficulties of human existence.

fot. / photo: z archiwum prywatnego artysty / from the artist's personal archive

Mykoła Diadiura / Mykola Dyadyura

dyrygent / conductor

Urodził się w Kijowie, gdzie ukończył studia w Konserwatorium im. Piotra Czajkowskiego. Kształcił się również w Warszawie i Wiedniu. Jego kariera dyrygencka rozpoczęła się w 1987 roku; zdobył wówczas Japan Conductors Association Special Prize na „Min-On" International Conductors Competiton w Tokio. Po konkursie Seiji Ozawa zaprosił go do Stanów Zjednoczonych, gdzie odbył staż nie tylko pod kierunkiem sławnego japońskiego dyrygenta, ale także Leonarda Bernsteina i André Previna.

Od 1988 roku jest dyrygentem Opery Narodowej Ukrainy im. Tarasa Szewczenki w Kijowie, której dyrektorem muzycznym został w 2011 roku. Poprowadził tam wiele przedstawień operowych, takich jak *Cyrulik sewilski* Gioachina Rossiniego, *Rigoletto* Giuseppe Verdiego, *Cyganeria* i *Tosca* Giacoma Pucciniego, *Norma* Vincenza Belliniego, *Łucja z Lammermooru* Gaetana Donizettiego, *Jarosław Mądry* Heorhiy'ego Ilarionovycha Maiborody, *Eugeniusz Oniegin* i *Mazepa* Piotra Czajkowskiego, *Pajace* Ruggera Leoncavalla.

Od 1996 roku pełni funkcję głównego dyrygenta Orkiestry Symfonicznej Narodowej Filharmonii Ukrainy, z którą odbył liczne tournée, m.in. do Niemiec, Francji,

Hiszpanii, Szwajcarii, Polski i Turcji. Od lutego 2022 roku jest szefem artystycznym Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Pomorskiej im. Ignacego Jana Paderewskiego w Bydgoszczy.

Mykoła Diadiura został uhonorowany wieloma odznaczeniami, m.in. otrzymał tytuł Ludowego Artysty Ukrainy (1998), L'ordre des Arts et des Lettres (Francja, 2005), Narodową Nagrodę im. Tarasa Szewczenki (2011) i Stella d'Italia Cavaliere (Włochy, 2015).

Born in Kiev, where he graduated from the Pyotr Tchaikovsky Conservatory, Mykola Dyadyura pursued further studies in Warsaw and Vienna. His conducting career began in 1987, when he received the Japan Conductors Association Special Prize at the "Min-On" International Conductors Competition in Tokyo. After the competition, he was invited by Seiji Ozawa for an internship in the United States, where he also studied with the famous Japanese conductor, as well as with Leonard Bernstein and André Previn.

Since 1988, he has been the conductor of the Taras Shevchenko National Opera of Ukraine in Kiev, of which he became music director in 2011. There he has led many opera productions, such as Gioachino Rossini's *Il barbiere di Siviglia*, Giuseppe Verdi's *Rigoletto*, Giacomo Puccini's *La Bohème* and *Tosca*, Vincenzo Bellini's *Norma*, Gaetano Donizetti's *Lucia di Lammermoor*, Heorhiy Ilarionovych Maiboroda's *Yaroslav the Wise*, Pyotr Tchaikovsky's *Eugene Onegin* and *Mazepa*, and Ruggero Leoncavallo's *Pagliacci*.

Since 1996, he has served as chief conductor of the Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine, with which he has toured extensively, including Germany, France, Spain, Switzerland, Poland and Turkey. Since February 2022, he has been the artistic director of the Symphony Orchestra of the Ignacy Jan Paderewski Pomeranian Philharmonic in Bydgoszcz.

Mykola Dyadyura has been honoured with numerous awards, including the title of People's Artist of Ukraine (1998), L'ordre des Arts et des Lettres (France, 2005), the Taras Shevchenko National Prize (2011) and the Stella d'Italia Cavaliere (Italy, 2015).

fot. / photo: z archiwum prywatnego artysty / from the artist's personal archive

Dima Tkachenko

skrzypce / violin

Artysta rozpoczął naukę gry na skrzypcach i fortepianie przed szóstym rokiem życia. Ukończył Muzyczną Szkołę im. Mykoły Łysenki w Kijowie, gdzie odbył także studia w Narodowej Akademii Muzycznej Ukrainy im. Piotra Czajkowskiego pod kierunkiem Bogodara Kotorowycza i Yaroslavy Riwniak. W latach 1998–2002 był stypendystą Guildhall School of Music and Drama w Londynie, gdzie kształcił się w klasie Yfraha Neamana. Do 2008 roku współpracował również z Krzysztofem Śmietaną i Davidem Takeno.

Dima Tkachenko otrzymał dyplom Guildhall School Concert Recital (Premier Prix) i był laureatem kilku międzynarodowych konkursów skrzypcowych, w tym Carl Nielsen International Competition w Odense (Dania), Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Mykoły Łysenki w Kijowie i Międzynarodowego Konkursu im. Tadeusza Wrońskiego na Skrzypce Solo w Warszawie.

Artysta odbył wiele tournée po Europie, Azji i obu Amerykach. Występował w takich salach, jak Wigmore Hall, Barbican i Cadogan Hall w Londynie, Concertgebouw

w Amsterdamie, Roy Thomson Hall w Toronto, Kölner Philharmonie, Tokyo Opera City, Teatro La Fenice w Wenecji, sala koncertowa Uniwersytetu Muzycznego im. Ferenca Liszta (dawna Akademia Muzyczna) w Budapeszcie, Berlin Konzerthaus, Kammermusiksaall der Berliner Philharmonie, Megaron the Athens Concert Hall, Palau de la Música Catalana w Barcelonie i Auditorio Nacional de Música w Madrycie.

Jego repertuar obejmuje niemal wszystkie najważniejsze koncerty skrzypcowe od Antonia Vivaldiego aż po Arnolda Schönberga i György'ego Ligetiego, a także liczne sonaty oraz mniejsze utwory na skrzypce i fortepian, jak również *24 Kaprysy* Niccolò Paganiniego, wszystkie sonaty i partity Johanna Sebastiana Bacha oraz sonaty Ludwiga van Beethovena.

Poza działalnością koncertową Dima Tkachenko pracuje jako profesor skrzypiec w Narodowej Akademii Muzycznej Ukrainy. Prowadzi również kursy mistrzowskie (ostatnio w Japonii, Korei Południowej, Singapurze, Chinach, Turcji, na Malcie, w Polsce i na Litwie). Jest jurorem kilku międzynarodowych konkursów, a także współzałożycielem i dyrektorem artystycznym Benjamin Britten International Violin Competition w Londynie oraz dyrektorem artystycznym Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Mykoły Łysenki w Kijowie.

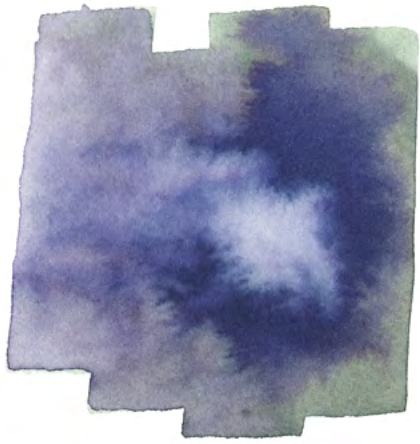
Dima Tkachenko started playing the violin and piano before the age of six. He graduated from the Kyiv Mykola Lysenko State Music Lyceum and the Ukrainian National Pyotr Tchaikovsky Academy of Music in Kyiv, studying under Bogodar Kotorovych and Yaroslava Rivniak. In the years 1998–2002, he was a scholarship-holder of the Guildhall School of Music and Drama in London where he studied under Yfrah Neaman. Until 2008, he was also working with Krzysztof Śmietana and David Takeno.

The violinist was awarded the Guildhall School Concert Recital Diploma (Premier Prix) and was a prize-winner at several international violin competitions including the Carl Nielsen International Competition (Odense, Denmark), the Mykola Lysenko International Music Competition (Kyiv, Ukraine) and the International Tadeusz Wroński Solo Violin Competition (Warsaw, Poland).

He has toured extensively throughout Europe, Asia and the Americas. He performed at such venues as London's Wigmore Hall, Barbican and Cadogan Hall, Amsterdam's Concertgebouw, Toronto's Roy Thomson Hall, Kölner Philharmonie, Tokyo Opera City, Teatro La Fenice in Venice, Liszt Academy Concert Centre in Budapest, Konzerthaus Berlin and Kammermusiksaall der Berliner Philharmonie, Megaron Athens Concert Hall, Palau de la Música Catalana in Barcelona and Auditorio Nacional de Música in Madrid.

His repertoire includes nearly every major violin concerto from Antonio Vivaldi's to Arnold Schönberg's and György Ligeti's, as well as numerous sonatas and smaller works for violin and piano, programme cycles such as the complete 24 Caprices for Solo Violin by Niccolò Paganini, all Sonatas and Partitas by Johann Sebastian Bach, and Sonatas by Ludwig van Beethoven.

Apart from his busy concert career, Dima Tkachenko teaches violin at the Ukrainian National Tchaikovsky Academy of Music, gives master classes (the recent ones in Japan, South Korea, Singapore, China, Turkey, Malta, Poland and Lithuania), sits on the jury of several international competitions, is the co-founder and Artistic Director of the Benjamin Britten International Violin Competition in London and the Artistic Director of the Mykola Lysenko International Music Competition in Kyiv, Ukraine.



Orkiestra Filharmonii Narodowej Warsaw Philharmonic Orchestra

fot. / photo: Grzesiek Mart

Andrzej Boreyko
Dyrektor artystyczny / Music and Artistic Director

Piotr Wacławik
Dyrygent – asystent / Assistant Conductor

I Skrzypce / First Violins

Maria Machowska
koncertmistrz / leader
Krzysztof Bąkowski
koncertmistrz / leader
Stanisław Podemski
zastępca koncertmistrza / deputy leader
Justyna Bogusiewicz
Kornelia Grądzka
Julia Iwanciw
Joanna Jakobs
Marian Kowalski
Aleksandra Kupczyk
Agnieszka Lewandowska
Jan Lewtak
Mateusz Marczyk
Marcin Mazurek
Marzena Mazurek
Grzegorz Osiński
Krzysztof Ploch
Marek Powideł
Michał Szałach
Krystyna Wilczyńska

II Skrzypce / Second Violins

Piotr Tadzik
solista / soloist
Bogdan Śnieżawski
Dariusz Dęga
Katarzyna Dul
Grzegorz Groblewski
Kristine Harutyunyan
Izabela Hodor
Ada Kozyra-Dobrowolska
Bożena Michalska
Zuzanna Panas
Paweł Rybkowski
Piotr Sękowski
Magdalena Smoczyńska
Anna Stokowska
Krzysztof Trzcionkowski
Natalia Tuszyńska

Altówki / Violas

Marzena Hodyr
solistka / soloist
Marek Iwański
solista / soloist
Piotr Bertling
Wiesława Duszak
Agnieszka Duź-Dymus
Katarzyna Henrych
Radosław Jarocki
Tomasz Karwan
Damian Kułakowski
Jakub Kowalik
Iwona Kuchna-Franco
Agnieszka Podłucka
Paulina Różańska-Czopka
Krzysztof Szczepański

Wiolonczele / Cellos

Karolina Jaroszewska-Rajewska
solistka / soloist
Aleksandra Ohar-Sprawka
solistka / soloist
Robert Putowski
solista / soloist
Agata Dobrzańska
Kazimierz Gruszczyński
Piotr Sapilak
Wojciech Skóra
Mateusz Szmyt
Bogusław Tomków
Mariusz Tondera
Angelica Wais
Jerzy Wołochowicz

Kontrabasy / Double Basses

Janusz Długokęcki
solista / soloist
Karol Kowal
solista / soloist
Jerzy Cembrzyński
Piotr Chyła
Maciej Dobrzański
Tomasz Januchta
Michał Kotowski
Jakub Langiewicz
Marcin Wiliński

Flety / Flutes

Krzysztof Malicki
solista / soloist
Urszula Janik-Lipińska
solistka / soloist
Joanna Gatniejewska
(piccolo*)
Seweryn Zapłatyński
(piccolo*)

Flet piccolo / Piccolo

Tomasz Bielski

Oboje / Oboes

Aleksandra Rojek
solistka / soloist
Piotr Lis
solista / soloist
Łukasz Dzikowski

Rożek angielski / Cor anglais

Joanna Monachowicz
solistka / soloist

Klarnety / Clarinets

Adrian Janda
solista / soloist
Grzegorz Wołczański
solista / soloist
Dariusz Elbe
(klarnet Es / clarinet in E♭*)
Krystyna Sakowska
(klarnet basowy / bass clarinet*)

Fagoty / Bassoons

Andrzej Budejko
solista / soloist
Leszek Wachnik
solista / soloist
Grzegorz Gołąb
Mariusz Oczachowski
(kontrafagot / contrabassoon*)

Waltornie / Horns

Grzegorz Sabeł
solista / soloist
Gabriel Czopka
solista / soloist
Daniel Otero Carneiro
solista / soloist
Aleksander Szebesczyk
Robert Duda
Maciej Kostrzewa

Trąbki / Trumpets

Krzysztof Bednarczyk
solista / soloist
Kazimierz Adamski
solista / soloist
Dorota Cholewa
Mariusz Niepiekło

Puzony / Trombones

Andrzej Sienkiewicz
solista / soloist
(puzon altowy / alto trombone*)
Paweł Cieślak
solista / soloist
Krzysztof Wojtyniak

Puzon basowy / Bass Trombone

Krzysztof Kott
solista / soloist

Tuba / Tuba

Arkadiusz Więdlak
solista / soloist

Kotły / Timpani

Piotr Domański
solista / soloist
Daniel Kamiński
solista / soloist

Perkusja / Percussion

Tomasz Bielak
Wawrzyniec Dramowicz
Paweł Pruszkowski
inspektor orkiestry / orchestra personnel manager

Harfa / Harp

Klara Wośkowiak
solistka / soloist

Fortepian / Piano

Grzegorz Gorczyca
solista / soloist

Bibliotekarze Orkiestry / Librarians

Sławomir Bychawski
Michał Sołtysik
Kamil Watkowski

Stroiciele / Tuners

Szymon Jasnowski
kierownik sekcji / head of the tuning team
Jarosław Bednarski
Krzysztof Dymek

Obsługa techniczna estrady / Stagehands

Rafał Iżykiewicz
Michał Drewnik
Krzysztof Mączka
Sebastian Michałek
Tomasz Śpiewak
Zbigniew Wierzbicki

* instrument dodatkowy / additional instrument

Klub Przyjaciół Filharmonii Narodowej

Klub Przyjaciół Filharmonii Narodowej tworzą melomani-darczyńcy, których łączy troska o los Filharmonii Narodowej. Dzięki zgromadzonym środkom finansowym Klubu w ubiegłych sezonach zakupione zostały m.in. wysokiej klasy instrumenty dla Orkiestry Filharmonii Narodowej.

Przywileje członków Klubu

Członkowie Klubu, w zależności od posiadanej karty, korzystają z wielu przywilejów, do których należą m.in. możliwość uczestniczenia w czwartkowych próbach Orkiestry Filharmonii Narodowej, otrzymywanie bezpłatnej książki programowej, programów koncertowych i innych wydawnictw Filharmonii.

Ponadto do dyspozycji członków Klubu oddajemy specjalną pulę biletów, możliwą do wykupienia:

- do dnia poprzedzającego koncert (karty Złota i Platynowa),
- do 15 dni przed koncertem (Karta Srebrna),
- do 30 dni przed koncertem (Karta Brązowa).

Każdy członek Klubu uprawniony jest do zakupu dwóch biletów z wymienionej puli, a posiadacze Karty Platynowej – sześciu biletów. Pełną listę przywilejów zawiera regulamin Klubu (filharmonia.pl).

Friends of the Warsaw Philharmonic Club

The Club brings together music lovers and benefactors, united by a common interest: the present and future welfare of the Warsaw Philharmonic. Thanks to the funds raised by the Club, in recent seasons we have purchased high quality instruments for the Orchestra.

Club Member Privileges

Depending on the type of card they hold, Club Members enjoy a number of privileges: they are entitled to attend Thursday rehearsals of the Warsaw Philharmonic Orchestra, they receive the Programme Book, concert programme notes and other publications of the Warsaw Philharmonic free of charge.

In addition, Club Members have access to a special pool of tickets that can be purchased:

- not later than one day before a concert (Gold and Platinum Cards)
- not later than 15 days before a concert (Silver Card)
- not later than 30 days before a concert (Bronze Card)

Every Club Member is entitled to purchase two tickets from this pool, and Platinum Card holders – six tickets. For a complete list of privileges, see Club terms and conditions on our website: filharmonia.pl.

Rodzaje wpłat członkowskich:

- **Złota Karta Firmowa** (dla osób prawnych) – od 5000 zł
- **Platynowa Karta** – od 3000 zł
- **Złota Karta** – od 1000 zł
- **Srebrna Karta** – od 500 zł
- **Brązowa Karta** – od 100 zł

Types of donations / cards:

- **Gold Corporate Card** (for companies) – from PLN 5000
- **Platinum Card** – from PLN 3000
- **Gold Card** – from PLN 1000
- **Silver Card** – from PLN 500
- **Bronze Card** – from PLN 100

Dołącz do Klubu!

Osoby zainteresowane przystąpieniem do Klubu Przyjaciół zachęcamy do kontaktu z Działem Promocji Filharmonii Narodowej: klub@filharmonia.pl / tel. 22 55 17 121

Join the Club!

If you are interested in being a member of the Friends of the Warsaw Philharmonic Club, please contact our PR Department: klub@filharmonia.pl

Członkowie Klubu w sezonie artystycznym 2022/2023: Club Members in the 2022/2023 Concert Season

Platynowa Karta / Platinum Card

Ewa i Dominik Falkowscy
Kazimierz Kłosiński
Jerzy Kolanowski
Alicja i Grzegorz W. Kołodko
Anna Lemańska
Krzysztof Dariusz Mikołajczyk
Beata Dronzikowska-Zając i Dariusz Zając

Złota Karta / Gold Card

Ewa Bednarkiewicz
Marek Czecharowski
Barbara Furtak
Krystyna i Jerzy Górczyńscy
Anna i Krzysztof Hagemejerowie
Łukasz Hejmej
Anna Janczewska
Jacek Krankowski
Piotr Kuczyński
Małgorzata Łozińska
Małgorzata i Paweł Scheinerowie
Barbara Seumel-Janecka
Krystyna Sokołowska
Grzegorz Sokołowski
Maciej Marian Sokołowski
Elżbieta Sokół-Kobielska
Małgorzata Szutkowska

Srebrna Karta / Silver Card

Gracjana Cichowska
Radosław Guzanowski
Marek L. Kasprzyk
Jolanta Last
Barbara Pająk
Dorota i Przemysław Plecińscy

Brązowa Karta / Bronze Card

Bożena Bahdaj
Elżbieta Kapuścińska-Krupka
Krzysztof Lechnicki
Halina Pilecka
Danuta Solak
Eugeniusz Szustow
Eligiusz Wojciechowski

O czym gramy?

Cykl wprowadzeń do koncertów

Serdecznie zapraszamy melomanów przed piątkowymi koncertami symfonicznymi o godz. 18:30 na wprowadzenia omawiające dzieła wykonywane danego wieczoru.

Spotkania przygotowują wybitni polscy muzykolodzy oraz popularni dziennikarze i krytycy muzyczni, którzy w przystępny dla każdego sposób opowiadają o utworach wykonywanych podczas wieczornego koncertu. Swoją wypowiedź ilustrują wybranymi przez siebie fragmentami nagrań i prezentacjami na ekranie. Dzięki temu uczestnicy spotkań mogą w czasie koncertu słuchać dzieł muzycznych z większą wiedzą i świadomością ich przebiegu.

Wprowadzenia odbywają się w Sali Kameralnej (wejście od ul. Sienkiewicza) i są otwarte dla posiadaczy biletów i abonamentów na dany koncert (lub jego sobotnie powtórzenie) oraz dla członków Klubu Przyjaciół Filharmonii.

What Are We Playing About?

Pre-Concert Talks

We encourage all music lovers to attend our special lectures at 6.30 p.m. before each Friday symphony concert, in which they will be able to learn more about the works that are to be performed on that particular evening.

These meetings are organised by outstanding Polish musicologists, popular journalists and music critics, who provide fascinating details about, and insights into, the works planned for the upcoming concerts. They illustrate their lectures with selected fragments of recordings. This provides audiences with more knowledge and awareness of the process behind the music they will later hear during the performances themselves.

The lectures are held in the Chamber Music Hall (entrance from ul. Sienkiewicza) and are free for holders of tickets and subscriptions for those particular concerts covered by the lectures (or tickets to their Saturday reprise), as well as for members of the Friends of the Warsaw Philharmonic Club. Please note that the lectures are delivered in Polish.

12.05.2023

piątek / 18:30 / Sala Kameralna
Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

Wprowadzenie do koncertu /
Pre-Concert Talk
Szymon Paczkowski

Muzykolog, profesor Uniwersytetu Warszawskiego. Jego zainteresowania badawcze koncentrują się wokół zagadnień historii i estetyki muzyki baroku, w szczególności twórczości Johanna Sebastiana Bacha. Autor dwóch książek o muzyce czasów baroku: *Nauka o afektach w myśli muzycznej I połowy XVII wieku* (1998) i *Styl polski w muzyce Johanna Sebastiana Bacha* (2011, wersja angielska 2017), redaktor tomu studiów pt. *Bach and Chopin. Baroque Traditions in the Music of the Romantics* (2020) oraz licznych prac naukowych z zakresu historii muzyki od XVII do XIX wieku. Członek American Bach Society oraz Neue Bach-Gesellschaft e.V. w Lipsku.

Musicologist, professor of the University of Warsaw. His research interests focus on the history and aesthetics of Baroque music, in particular the work of Johann Sebastian Bach. He has written two books on the music of Baroque times: *Nauka o afektach w myśli muzycznej I połowy XVII wieku* (1998) and *Polish Style in the Music of Johann Sebastian Bach* (2017, Polish version 2011). He has also edited the collective work *Bach and Chopin. Baroque Traditions in the Music of the Romantics* (2020) and numerous academic works on music history between the 17th and 19th centuries. A member of the American Bach Society and Neue Bachgesellschaft e.V. in Leipzig.

19.05.2023

piątek / 18:30 / Sala Kameralna
Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

Wprowadzenie do koncertu /
Pre-Concert Talk
Piotr Maculewicz

Muzykolog, krytyk muzyczny i popularyzator muzyki, współpracujący z wieloma czasopismami i instytucjami muzycznymi. Od 2000 roku kieruje Gabinetem Zbiorów Muzycznych Biblioteki Uniwersyteckiej w Warszawie. Od wielu lat współpracuje z Filharmonią Narodową, przygotowując omówienia do licznych programów koncertowych.

Musicologist, music critic and populariser of music. He collaborates with many musical periodicals and institutions, and since 2000, has been head of the Music Department at University of Warsaw Library. He has worked with the Warsaw Philharmonic for many years, preparing notes for numerous concert booklets.

Kalendarz koncertowy
Concert Calendar

14.05

niedziela / Sala Kameralna
Sunday / Chamber Music Hall

11:00 / 11 a.m.
dzieci młodsze (3–6 lat) /
younger children (aged 3 to 6)
abonament / subscription Pm1

14:00 / 2 p.m.
dzieci starsze (7–12 lat) /
older children (aged 7 to 12)
abonament / subscription Ps1

Poranek i Popołudnie dla Małych Melomanów / Morning and Afternoon for Young Music Lovers

Cygańska karawana / Gypsy Caravan

Lidia Szpilewska –
prowadzenie / host

16.05

wtorek / 19:00 / Sala Kameralna
Tuesday / 7 p.m. / Chamber Music Hall
abonament / subscription K1

Agata Zubel – sopran / soprano
Muzycy Orkiestry Filharmonii Narodowej / Musicians of the Warsaw Philharmonic Orchestra
Maciej Tomasiewicz – dyrygent / conductor

MacMillan, Kurtág, Koppel, Berio

Filharmonia Narodowa
Warsaw Philharmonic

ul. Jasna 5
00-950 Warszawa
tel. 22 55 17 111
filharmonia@filharmonia.pl
www.filharmonia.pl

Wydawca / Published by
Filharmonia Narodowa /
Warsaw Philharmonic

Dział Wydawniczy Filharmonii Narodowej / Warsaw Philharmonic Publishing Department

Kierownik działu / Head of Department
Ewa Chamczyk

Redaktor prowadzący / Managing Editor
Dorota Żórawska-Dobrowolska

Opracowanie części angielskiej / English summary coordination
Martyna Ćwiek

Tłumaczenie / Translation
John Comber

Projekt graficzny / Graphic design
beton.

Skład / Desktop editing
studio typek

Cena / Price 10 zł / PLN

Organizator / Organiser

Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Strategiczny Mecenas Roku /
Strategic Patron of the Year

Bank Polski

Mecenas Roku / Patron of the Year

PGE
Polska Grupa Energetyczna

Sponsorzy / Sponsors

FUNDACJA
BNP PARIBAS

TAVEX

Patroni medialni / Media Partners

95

dwójka
POLSKIE RADIO

RZECZPOSPOLITA

TVP
KULTURA

TVP 3
WARSZAWA

Partnerzy / Partners

CAROLINA
TOYOTA WOLA
Hybrydowe Serce Warszawy

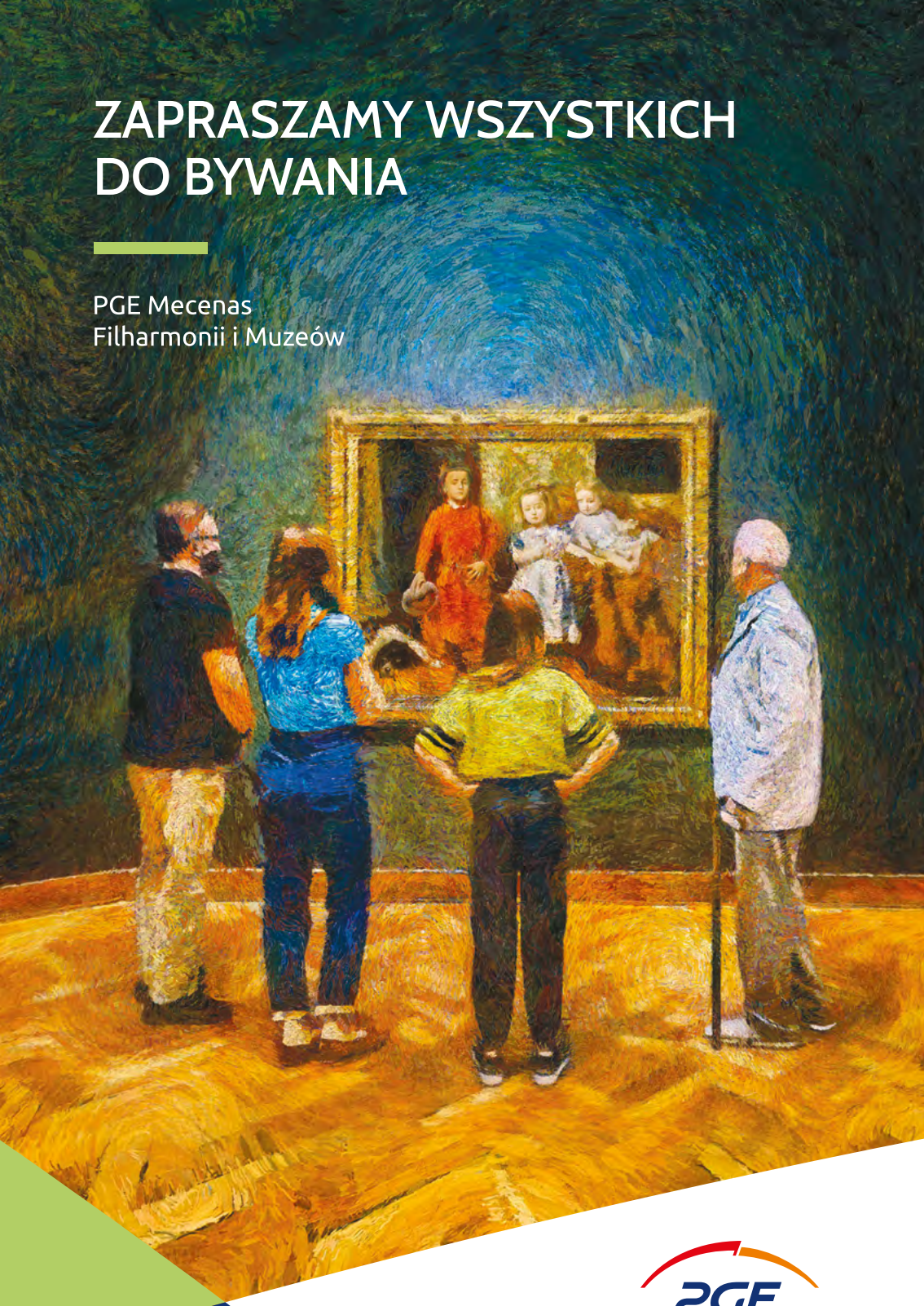
PZU FUNDACJA

Melon
CATERING

Bilety 24

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH DO BYWANIA

PGE Mecenas
Filharmonii i Muzeów



PGE

Prowadzimy w zielonej zmianie